



# Warszawa — fińskie ślady

## Na 100-lecie Finlandii

17/W/17

W roku 2017 przypada okrągła rocznica 100-lecia utworzenia niepodległego państwa fińskiego. Stało się to w roku 1917 po Rewolucji Październikowej w Rosji, w czasie gdy również Polska odzyskała niepodległość. Dzień 6. grudnia jest w Finlandii obchodzony jako Dzień Niepodległości (Itsenäisyyspäivä). Z tej okazji zapraszamy na wspólne odkrywanie śladów fińskich, na jakie możemy natrafić w różnych miejscach Warszawy. Są one w rozmaity sposób związane z Finlandią lub Finami, zarówno w czasach historycznych jak i współcześnie.

*Z mapy z naniesionymi punktami kontrolnymi (PK) wycięto fragmenty, które rozsypały się i są teraz poruszane i poobracane. Wycinki również częściowo zachodzą na siebie. Na szczęście zachował się schemat, jak były one położone, zanim się rozsypały.*

*Przy pytaniach do PK podane są również adresy, ale pozostały z nich tylko pierwsze litery nazwy ulicy i numer domu. Nie powinno to być jednak przeszkodą w ich odnalezieniu w mieście. Przy każdym PK dopasuj zdjęcie i odpowiedz na zadane pytanie. Tervetuloa!*



Przedstawiona obok schematyczna mapa Warszawy przedstawia położenie wycinków dokładniejszej mapy, zawierających punkty kontrolne (PK).

PATRONAT



Towarzystwo Polska-Finlandia



AMBASADA FINLANDII  
WARSZAWA

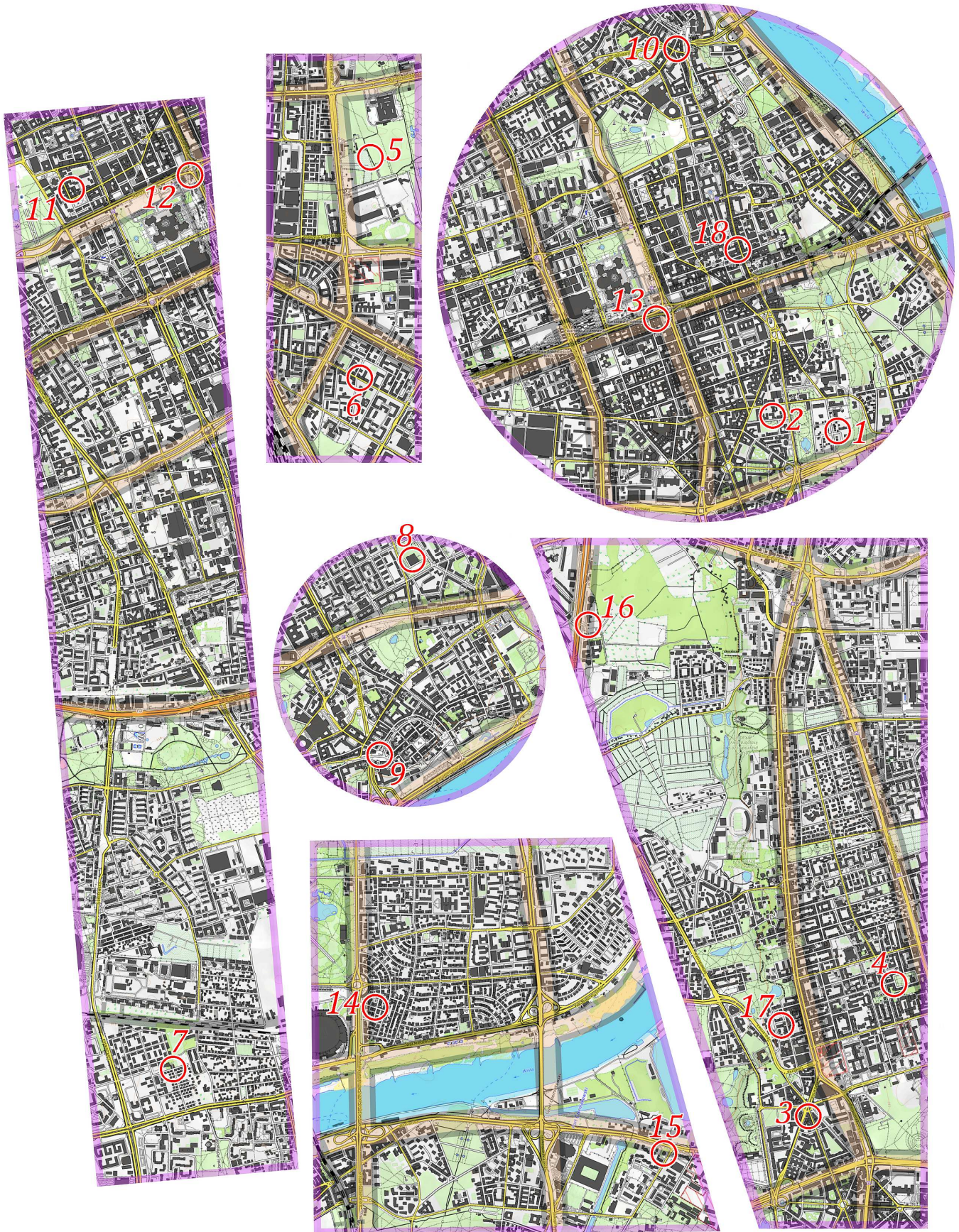
Opracowanie: Maciej Kamiński, Jolanta Witusik-Kamińska  
Źródło mapy podkładowej: © autorzy OpenStreetMap

**Na terenie Warszawy zaznaczono różne miejsca i obiekty stanowiące punkty kontrolne (PK). Do każdego PK dopasuj zdjęcie (zdjęcia) oraz odpowiedz na zadane pytanie. Odpowiedzi należy dostarczyć organizatorowi.**

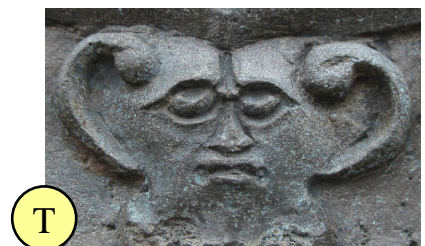
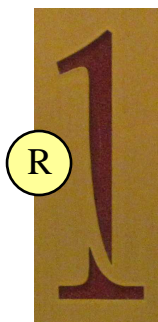
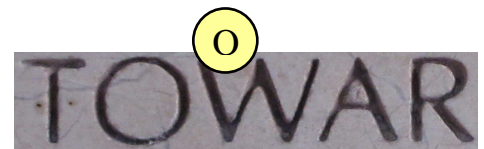
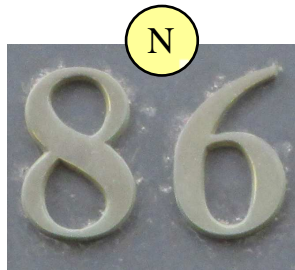
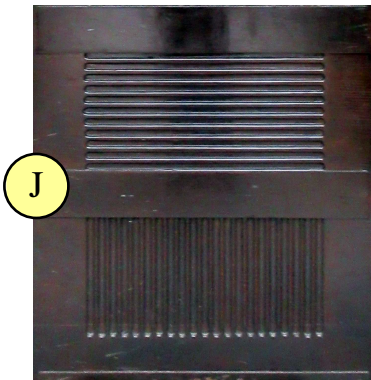
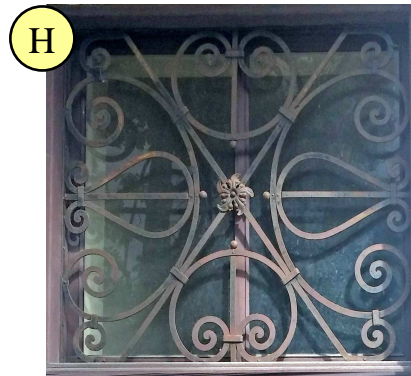
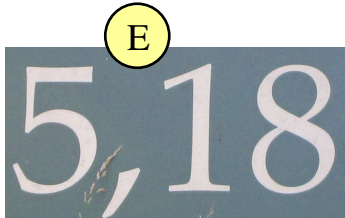
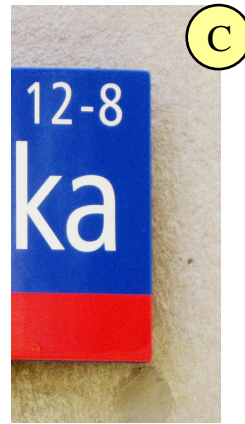
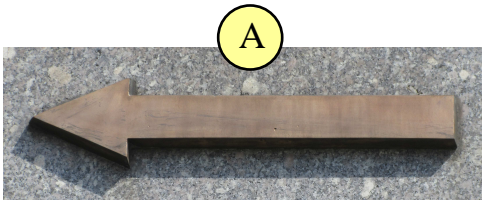
Jeśli znasz inne fińskie ślady w Warszawie, niż te z trasy, napisz nam też o tym!

**Do potwierdzenia: 18 PK**  
**Długość trasy: 33,5 km**  
**Aktualność: 08-10.2017**  
**Wersja: 1.2**

Turystyczno-Rekreacyjna Impreza na Orientację  
Warszawa — fińskie ślady (17/W/17)



Turystyczno-Rekreacyjna Impreza na Orientację  
Warszawa — fińskie ślady (17/W/17)



## Turystyczno-Rekreacyjna Impreza na Orientację Warszawa — fińskie ślady (17/W/17)

PK 1	<p>Domek fiński — siedziba Towarzystwa Polska-Finlandia na Osiedlu „Jazdów” (J..... 10/8). Osiedle „Jazdów” powstało w roku 1945 (dla Biura Odbudowy Stolicy) z domków, jakie Związek radziecki otrzymał po II Wojnie Światowej od Finlandii w ramach reparacji wojennych. <b>Od której strony świata domek ma wejście (N, S, E, W)?</b></p>
PK 2	<p>Ambasada Finlandii w Warszawie (C..... 4/8). Budynek z roku 1975 autorstwa Erika Adlercreutza. <b>Jaki jest temat główny wystawy prezentowanej na ogrodzeniu ambasady?</b></p>
PK 3	<p>Dom, w którym mieszkał Carl Gustaf Emil Mannerheim (M..... 2). Gdy C. G. Mannerheim (1867-1951) stacjonował w Warszawie jako oficer carskiej lejbgwardii, w tym domu (między innymi) miał swoją kwaterę. Został on później marszałkiem oraz prezydentem Finlandii (1944-1946). <b>Ile balkonów ma dom od strony z obiektem ze zdjęcia?</b></p>
PK 4	<p>Dom, w którym mieszkała Nadzieja Drucka (N..... 40). Nadzieja O'Brien de Lacy księżna Drucka (1898-1986) była pisarką i tłumaczką. Była także autorką pierwszego powojennego polskiego informatora-przewodnika po Finlandii (wyd. „Wiedza Powszechna”, 1969). <b>Jak się nazywa lodziarnia zlokalizowana w sąsiednim budynku?</b></p>
PK 5	<p>Ulica Fińska. <b>Ile biało-czerwonych słupków stoi przy ulicy Fińskiej (w sumie na całej jej długości)?</b></p>
PK 6	<p>Dom, w którym mieszkał Jerzy Litwiniuk (B..... 36). Jerzy Litwiniuk (1923-2012) był wybitnym tłumaczem literackim z wielu języków w tym fińskiego i estońskiego, a także poetą. Jest autorem pierwszego polskiego przekładu „Kalewali” bezpośrednio z języka fińskiego. <b>Uzupełnij napis: „... JUŻ DOGASA BLASK”.</b></p>
PK 7	<p>Osiedle Akademickie „Przyjaźń” (ul. K.....). Część z domków stojących na osiedlu pochodzi z Finlandii (większe pochodzą ze Stalagu I-B „Hohenstein”); są one zapłatą za nasz węgiel (dlatego dużo takich domków stoi również na Śląsku). Osiedle budowano w latach 1952-1955 dla budowniczych Pałacu Kultury i Nauki, potem przekazano na akademiki warszawskim uczelniom. <b>Jaki jest numer domku położonego najbliżej obiektu ze zdjęcia?</b></p>
PK 8	<p>Muzeum Historii Żydów Polskich „Polin” (A..... 6). Budynek muzeum zaprojektował fiński architekt Rainer Mahlamäki. Otrzymał on za ten projekt wiele prestiżowych nagród architektonicznych. <b>Jaki materiał dominuje w fasadzie muzeum?</b></p>
PK 9	<p>Kolumna Zygmunta III Wazy. Król Polski Zygmunt III (1566-1632), pochodzący ze szwedzkiej dynastii Wazów, wśród swoich licznych tytułów posiadał również tytuł wielkiego księcia Finlandii (szw.: storfurste till Finland). <b>Jaki rok widnieje nad obiektem ze zdjęcia?</b></p>
PK 10	<p>Dawna siedziba Towarzystwa Polska-Finlandia. Tablica informacyjna (S..... 11). <b>Ile towarzystw „skandynawskich” wymienionych jest na tablicy?</b></p>
PK 11	<p>Pałac myśliwski (K..... 7). Budynek ten był przed I Wojną Światową siedzibą elitarnego Warszawskiego Klubu Myśliwskiego. Po odzyskaniu niepodległości z Klubu zostali usunięci wszyscy carscy oficerowie oprócz C. G. Mannerheima. <b>Jakie nazwisko nosiło dwóch wieloletnich prezesów Klubu?</b></p>
PK 12	<p>Słup kilometrowy. <b>Uzupełnij napis: „HELSINKI ... KM”</b></p>
PK 13	<p>Hotel „Polonia Palace” — pierwsza siedziba ambasady Finlandii po II Wojnie Światowej (A..... 45). Tablica pamiątkowa w lobby po lewej stronie zaraz za wejściem do sali recepcji. <b>Ile państw mających tu wtedy placówki dyplomatyczne wymieniono na tablicy?</b></p>
PK 14	<p>Ulica Finlandzka. <b>Jaki jest adres domu najbliższego obiektowi ze zdjęcia?</b></p>
PK 15	<p>Katedra św. Ducha (S..... 4). W czasach carskich obecny w tym miejscu (od 1907 r.) kościół był cerkwią bł. Martyniana służącą Ułańskiemu Pułkowi Lejbgwardii, w którym służył generał-porucznik C. G. Mannerheim. Po drugiej stronie ulicy była willa, w której (także) mieszkał Mannerheim; widoczny jest jeszcze fragment jej ogrodzenia wrośnięty w drzewo. <b>Jakie jest pierwsze słowo z tablicy na obelisku poświęconym marszałkowi Mannerheimowi?</b></p>
PK 16	<p>Osiedle mieszkaniowe budowane przez firmę fińską YIT (S..... 9). Jest to jedno z dwóch osiedli budowanych w Warszawie przez tę firmę (drugie jest na ul. Klasyków 10). <b>Jak się nazywa (będzie nazywać) to osiedle?</b></p>
PK 17	<p>Druga siedziba ambasady Finlandii po II Wojnie Światowej (H..... 10). <b>W jakich latach mieściła się tu ambasada Finlandii?</b></p>
PK 18	<p>Kawiarnia „Blikle”, lokal który lubił odwiedzać C. G. Mannerheim (N..... 35, otwarte 9:00-20:00). <b>Ile łącznie zdjęć wisi na ścianie, na której jest zdjęcie marszałka Mannerheima?</b></p>

Odpowiedzi należy przesłać na e-mail: [poczta@trino.pttk.pl](mailto:poczta@trino.pttk.pl)  
lub za pomocą formularza ze strony [trino.pttk.pl](http://trino.pttk.pl).

Przesłanie odpowiedzi oznacza wyrażenie zgody na publikację na liście osób, które przebyły TRInO.

[trino.pttk.pl](http://trino.pttk.pl)